

Newsletter 通訊

April 4月 2022



儘管2019冠狀病毒病疫情反覆，工程團隊仍然緊守崗位，確保工程如期進行，同時保障工友於健康環境下工作。這份工程通訊將帶大家了解本工程的最新進度和資訊。

Despite the volatility of COVID-19 epidemic, the project team continued commitment to work to make sure the site works are on schedule and workers are working in healthy environment. This newsletter provides you the latest progress of the works and information.

進行中的工程 Works in Progress



主連接隧道及出入口建造工程
Construction of Main Access Tunnel and Portal



主連接隧道（西）建造工程
Construction of Main Access Tunnel (West)



副連接隧道及出入口建造工程
Construction of Secondary Access Tunnel and Portal



通風井建造工程
Construction of Ventilation Shaft



人工智能系統 AI (Artificial Intelligence) System

工地安全及整潔一直是本工程的重點考量，早前我們更將人工智能系統應用於有關方面。

Site safety and tidiness are always the key concerns of the Project. As such, we applied AI technology in monitoring these items.



1. 不安全行為識別

Unsafe Actions Identification System

當工地開口的人工智能系統，偵察到工友忘記佩戴安全帽，便會立即發聲提醒。

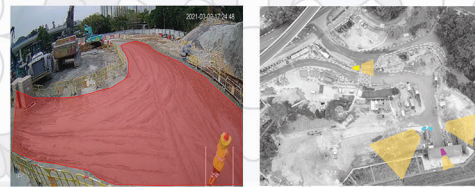
AI system at the gateway alerts worker immediately when it detects he or she is not wearing a safety helmet.



2. 防撞感測 Anti-Collision System

系統會即時提醒誤入行車道的工友返回行人通道，確保安全。

To ensure the safety of workers, the system reminds workers who enter the carriageway to return to the footpath.



3. 車輪潔淨感測 Tyre Cleanness Detection System

檢測及確保經自動清洗車輪機清洗後的車輪，清洗乾淨才離開工地。否則系統便會即時自動發出訊息通知前線員工截停有關車輛再作清洗。

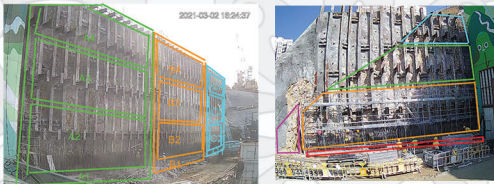
Check and ensure all tyres were cleaned by the automatic wheel cleaning machine are completely cleaned before leaving the site. Otherwise, the system will send an instant message to frontline staff to stop the vehicle and clean up again.



4. 監測工程進度 Construction Progress Checking System

協助工程團隊實時監察工地擋土牆建造進度。

Assist the project team to monitor the progress of the construction of retaining wall in real time.



5. 加快石料運輸程序

Accelerate the process of rock transportation

人工智能磅橋系統一次過檢查運泥車車牌、重量及機動蓋掩，並自動於雲端記錄及列印相關資料，減省處理時間及確保記錄準確。

To minimise rock handling time and ensure the records are accurate, the AI weight bridge system checks the vehicle number, weight and mechanical cover of the dump truck at the same time. Information are printed out and recorded in the cloud drive.





防疫措施 Anti-epidemic Measures



自2019冠狀病毒病肆虐，本工地的防疫措施一直未有鬆懈。面對第五波疫情，為了進一步保障工友及公眾健康，工地亦相應加強了防疫措施如下：

Since the outbreak of COVID-19, our epidemic control measures remain fully in-force all the time. In response to the 5th wave of COVID-19 and to better protect our staff and public health, we are implementing more measures as below:

1. 每日派發口罩及量度體溫三次

Distributing surgical face mask and measuring body temperature 3 times per day

2. 提供消毒搓手液及口罩

Provision of surgical mask and hand sanitizer

3. 要求填寫電子或紙本健康申報表

Required to fill in health declaration form (Electronic form or in paper)

4. 舉辦防疫安全簡介會

Arrange anti-epidemic works safety toolbox talks

5. 定期消毒工地及工地辦公室

Sanitizing site and site office regularly

6. 有需要時安排員工進行家居隔離

Home quarantine if necessary

7. 已接種疫苗及快速抗原測試結果為陰性者才可上班

Back to work only being vaccinated and tested negative by rapid antigen testing (RAT)

8. 快速抗原測試結果為陽性者需進行家居隔離

Home quarantine after tested positive by RAT

9. 實施輪班在家工作，減少交叉感染的風險

Implementing work from home shift to reduce the risk of cross-infection.

STAY
SAFE!

10. 增設獨立消毒空間供員工徹底消毒

Setting up independent disinfection area to thoroughly disinfected

11. 出入時要使用安心出行

Using the LeaveHomeSafe when entering



Community Caring

社區關懷



18 Jan 2022

向沙田區議會發展、房屋及環境衛生委員會簡介工程進度
Liaison Meeting with DHEHC
Sha Tin District Council



11 Jan 2022

與附近村民代表進行工程進度簡報會
Liaison Meeting with nearby village



17 Jan 2022

為附近機構製作賀年裝飾
CNY handicraft for nearby organisation



9 Dec 2021

為附近機構義務美化戶外會客室
Volunteer painting service for nearby organisation



18 Dec 2021

於附近中學舉辦公眾展覽
Public exhibition booth at nearby secondary school



15 Dec 2021

中學生參觀社區聯絡中心
School Visit at Community Liaison Centre



17 Dec 2021

教育機構參觀工地
Site Visit by Educational Institution



17 Dec 2021

與鄰近屋苑講解最新工程安排
Liaison Meeting with nearby Estate



20 Dec 2021

中學生參觀社區聯絡中心
School Visit at Community Liaison Centre



23 Dec 2021

與鄰近屋苑講解最新工程安排
Liaison Meeting with nearby Estate



聯絡我們
Contact Us

渠務署 DSD
岩洞工程部 Cavern Projects Division

顧問公司 Consultant 閣
艾奕康有限公司 AECOM Asia Company Limited

承辦商 Contractor 閣
中國建築聯營 China State Joint Venture
中建 - 愛銘聯營 China State - Alchemx Joint Venture

工程網址 CONTRACT WEBSITE
<https://ststwinCaverns1.hk>

24小時熱線 24-Hour Hotline
(852) 5220 0180

電郵 Email
pr@stc-aecom.com

Facebook
STSTWinCaverns